

Subject Index

- AAAL (American Association for Applied Linguistics) 11
- ability 463–5, 500–1, 502
- academic language use 514–15, 545, 615–17, 616*f*
see also English for Academic Purposes
- Academic Performance Index (API) 486
- access policy 235, 238, 246*t*
- accommodation 4, 49, 71
- accomplishments 389
- accountability 483–92
and assessment 460, 520, 638
definition 484
and standards 483, 484–5
see also English language learners (ELLs) in US; standards
- achievements 389
- ACTFL *see* American Council on the Teaching of Foreign Languages
- action-based teaching and learning 602–3
- action verbs 389
- activities 389
- adolescents 198–9
- adult learners 200–10
- AERA *see* American Educational Research Association
- affordance 597, 598
- African American English
dialect 77–9, 169
literacy 163–4, 169, 170, 333
oral language development 162–3, 170–1
- age of acquisition (AoA) 425–7, 428, 429
- agency 148, 235, 598, 602
- aging 429–31
- AILA *see* Association Internationale de Linguistique Appliquée
- ALTE Framework 227, 228, 497
- American Association for Applied Linguistics (AAAL) 11
- American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) 11, 458, 489, 497
- American Educational Research Association (AERA) 462, 503
- American National Corpus 540
- American Psychological Association (APA) 462, 503
- American Sign Language (ASL) 174, 177–8
language acquisition 35, 184
and reading achievement 186
structure 179–83, 180*f*, 182*f*, 184
- Andes: bilingual intercultural education (EIB) 288–92
- AoA *see* age of acquisition
- APA *see* American Psychological Association
- API (Academic Performance Index) 486
- applied linguistics 10–14
critical applied linguistics 19
inter-/multidisciplinarity and transdisciplinarity 13
and linguistics 1–2, 11–13, 15

- applied linguistics (*cont'd*)
 mediating function 11
 scope 13–14
 ASL *see* American Sign Language
 aspect 387–9, 392, 393, 394–5
 aspect hypothesis 389, 392–3
 Assembly of Alaska Native Educators 308
 assessment
 absolute/relative decisions 456–7
 accountability 460, 520, 638
 alternative assessment 472, 476
 aspects of language ability 463–5,
 500–1, 502
 benefits 461–2
 CEFR 227–30
 certification decisions 459–60
 comprehension skills 477–8
 consequences and fairness of decisions
 3, 348–9, 460–3
 content and construct 478–9
 criterion-referenced tests 457–8
 definitions 469–72
 diagnostic assessment 459, 469–70,
 471, 472–4, 473f, 475–6, 478–80
 diagnostic competence 475–6
 dynamic assessment 472, 473, 474–5,
 479
 effects on learning 474–5
 formative assessment 459, 469–74,
 473f, 475–7, 478–80, 520, 639
 in general education 470–1, 476
 more advanced learners 638–9
 norm-referenced tests 457
 placement/readiness decisions 458–9,
 471, 638
 policy 235, 239–40, 247t
 proficiency *vs.* achievement 464
 role of language 618–20
 second/foreign language assessment
 456–66, 471–2, 474–6, 477–9
 selection decisions 458
 standards 488–92
 “strong”/“weak” performance 465
 summative assessment 459, 470, 476
 uses of tests 456, 458–60
 validity 495, 496–7
see also accountability; English
 language learners (ELLs) in US;
 frameworks; scales; standards
- Asset Languages 505
 Association Internationale de
 Linguistique Appliquée (AILA)
 10–11, 14
 Association of Language Testers of
 Europe (ALTE) 471–2, 491, 504
 Framework 227, 228, 497
 attainment stages 497
 attention 533, 558, 560, 563
 audience design 71
 audio-lingualism 119–20
 Australia 240–1, 299, 300, 343, 490
 authenticity of texts 529–31
 awareness 57, 439, 452, 533, 534, 558,
 598, 637
 Aymara 290, 291
- BAAL (British Association for Applied
 Linguistics) 11
 Bank of English 541
 basic interpersonal and communicative
 skills (BICS) 514, 516, 517
 bidirectional learning 147, 152–3
 bilingual intercultural education (EIB)
 288–92
 Bilingual Syntax Measure (BSM) 545
 bilingualism 74, 149–57
 adult bilingualism 44–6, 47t
 and biliteracy 124, 149–51, 350–1
 Canada 79, 90
 home and school practices 151–4
 and identity 154–6
 key questions 38–9
 modes of language use 46, 47–50
 national policy 118–19, 237
 psycholinguistics 38–9, 42–50
 sequential childhood bilingualism
 44–6, 47t, 79–80
 simultaneous acquisition 43–4, 43f, 47t
see also multilingualism; ultimate
 attainment
 biliteracy 124, 149–51, 350–1
 Black English 77–9, 92
 Black Stylized English (BSE) 198
 Bolivia 291–2, 348
 brain development 32
 brain imaging techniques 28–30
 British Association for Applied
 Linguistics (BAAL) 11

- British National Corpus 540, 541, 555
 British Sign Language 177
 Broca's area 27–8
 BSM (Bilingual Syntax Measure) 545
 Buddhism 356, 360–1
- C/ALP *see* cognitive/academic language proficiency
 CA *see* conversation analysis
 CAL *see* Center for Applied Linguistics
 CALL *see* computer-assisted language learning
 Cambridge ESOL 225
 Cameroon 273–5, 347
 Canada 79, 90, 99, 300, 304, 404
 Canadian Language Benchmarks (CLB) 505
 CANCODE corpus 545
 Catalan 386, 386*t*, 388, 389
 CDA (critical discourse analysis) 579
 CEFR *see* Common European Framework of Reference for Languages
 Center for Applied Linguistics (CAL) 10, 14, 486
 China 99, 235, 238
 Christianity 355, 356, 358, 359, 360, 361, 364–5
 citizenship 57–8, 107–9, 115, 121–2
 clarification requests 563–4
 classroom discourse and interaction 57, 76–7, 571–80
 child as language user and language learner 574–5
 discourse as object/as social processes 577–8, 590
 diversity 572–3
 ethnomethodology 577–8
 ideology, power and scale 578–80
 interaction as rule-governed language use 609–10
 microethnographic and sociolinguistic studies 575–7
 theoretical traditions 573–80
 classrooms: mediating role of language 57, 76–7, 606–22, 640–1
 assessment 618–20
 classrooms as language environments 608–11
 cultural sites 610–11
 interaction as rule-governed language use 609–10
 meaning from context 610
 role of language specialist 620–2
 socialization 607–8
 teachers thinking linguistically 611–14
 teaching linguistically 614–17
 cloze passages 532
 code-mixing/switching 48–50, 67, 74–5, 131, 150, 405
 teaching 169
 in teaching 50
 codification 254–5, 260
 Cognitive Academic Language Learning Approach 615
 cognitive/academic language proficiency (C/ALP) 514, 516, 517
 cognitive demand 617
 cognitive linguistics 63
 cognitive load 617
Collins Cobuild English Language Dictionary 546
 colonialism 208, 210, 299, 307, 357
 Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) 220–30, 506, 630
 aim 220–1, 505
 assessments and examinations 227–30
 competence 226
 Decision Tables 228–9, 229*t*
 descriptive scheme 220, 221–2
 empirical validation 228–30
 external validation 504
 goals 224–6
 learning order 222
 levels 220, 222–6, 227, 227*f*, 506
 local goals and central framework 226–30, 483, 490
 specification 228
 standardization 228, 504
 validity in context 221–3, 480
 communal language teaching 243
 Communication Accommodation Theory 49
 communication-focused instruction 437
 communicative competence 398, 399, 496, 514, 590, 592
see also linguistic competence

- communicative language teaching 120
communicative process 255
Communities of Practice 75
community language schools 243
community policy 235, 239, 247*t*
Competition Model 416–17, 418
comprehension skills: assessment 477–8
computer animation 374–5, 375*f*, 378, 380*f*
computer-assisted language learning (CALL) 585–92
 critical perspectives 592
 descriptive studies 590
 evaluative research 590–1
 learner autonomy 587–8
 learning through technology 586–7
 research–practice relationships 589–92, 634
 teacher education 588–9
concordancers 541–2, 542*t*
Confucius Institute 244
congruence 390
consciousness-raising (CR) tasks 442, 444
Content and Language Integrated Learning 615
Content-Based Instruction 615
context of situation 368
contextualization 86–7
contextualization cues 71, 576
contrastive analysis 169, 412
convergence 71
conversation analysis (CA) 399, 400, 578, 601
copula deletion 77–8
corporate language teaching 244–5
corpus linguistics 539–49
 class activities 547–8
 computer-assisted analysis techniques 541–2
 concordancers 541–2, 542*t*
 corpora 540–1, 549
 corpus-based teaching materials 545–7
 course design 547, 549
 dictionaries 546
 effects of use in instruction 548, 549
 empirical analysis of patterns 540
 future in language instruction 548–9
 and language instruction 543–8
 learner corpora 543–4
 quantitative analysis/qualitative interpretive techniques 542–3
 and second language acquisition 543–5
 websites 555–6
corpus planning *see* language cultivation:
 developed contexts; language cultivation: multiple language contexts
corrective feedback 41, 46, 559–60, 561–2, 564, 568
Corsica 91–2, 404
CorTec 556
Council of Chief State School Officers 512
Council of Europe 115, 220
covert prestige 49–50, 70
CR tasks *see* consciousness-raising (CR) tasks
creative construction hypothesis 413
criterion-referenced tests 457–8
critical applied linguistics 19
critical discourse analysis (CDA) 579
critical literacy 195–6, 197, 199–201
critical pedagogy 195–202
 adolescents 198–9
 adult learners 200–1
 post-secondary students 199–200
 practice 196–202
 theory 195–6
 young learners 197–8
critical period hypothesis 32, 33, 41
critical thinking 18–19
cross-linguistic influence *see* interlanguage
 and language transfer
crossing 75, 87
cultural capital 194–5
cultural identity 75, 195
curriculum 116–17
 dialect awareness 167–9
 human capital based 118
 humanist intellectualism 119–20
 impact of English 313–26
 nationing/citizenship 121–2
 policy 235, 239, 246*t*
 religion/social ideology 120–1

- secondary linguistic socialization
113–14, 122
- skills 117–19
- Czech Republic 255–7, 260–2, 540
- deaf children and linguistic accessibility
33, 35, 174–87
- language impairment framework 176
- reading instruction 174–5, 186–7
- reform in deaf education 174, 187
- signed language 175–7, 178–9, 185,
186–7
- speech therapy and auditory training
176–7, 185, 187
- description 53–4, 59
- developmental pragmatics 399
- developmental psychology 363–4
- DfES 505
- diachrony 60
- diagnostic assessment 459, 469–70, 471,
472–4, 473f, 475–6, 478–80
- diagnostic competence 475–6
- DIALANG 472, 473, 478
- dialect density 162
- dialect mixture 69
- dialects 59, 68–9, 78, 167–9, 170–1
- dictionaries 542, 546
- difference 192–3, 194, 195, 196, 572–3
- differentiation theory of perception 597
- diffusion 71
- discourse 332, 414
- see also* classroom discourse and
interaction
- discovery learning 167–8, 548
- distance learning 245, 587
- distributional bias hypothesis 392–3
- divergence 71
- domain 68, 84, 92–5
- Dominica 403
- dopamine 430
- Dual System Hypothesis 43, 44
- dynamic assessment 472, 473, 474–5,
479
- EAP *see* English for Academic Purposes
- early exit programs 131
- East Timor 348–9
- Ebonics 78–9, 80
- ecological perception 597–8
- ecology 280, 596–7
- ecology of language 280–93
- Andes: bilingual intercultural
education (EIB) 288–92
- and educational language planning
and policy 282–5
- principles 280–2
- semiotics 598–9
- Sweden: multilingualism 286–8
- Ecuador 341, 350
- education as ecosystem 599–601
- education systems 113, 121–2
- and educational linguistics 114–16
- research/practice 122–4
- secondary linguistic socialization
113–14
- educational linguistics
- core themes 116–22, 628–9
- definition 1–2, 4
- ecological-semiotic perspectives
596–603
- and education systems 114–16
- focus 16
- foundations 113–16
- history 14–16
- nature 16–20
- policy 20–1
- practice 18
- problem-oriented approach 17, 18
- research agenda 626, 627–41
- research/practice 109–10, 122–4
- scope 20–1
- transdisciplinarity 17, 18–20
- educational outcomes
- access and participation 140
- centralization *vs.* local control 630
- cognitive outcomes 137–40
- flexibility and globalization 630–1
- homogeneity *vs.* diversification 630
- educational reform 510, 511, 520
- see also* English language learners
(ELLs) in US
- Educational Testing Service 487
- EEG (electroencephalograms) 29
- EIB (bilingual intercultural education)
288–92
- elaborated codes 77
- eloquence 119–20
- ELP *see* European Language Portfolio

- ELTDU (English Language Teaching Development Unit) scale 224
- empowerment 197–8, 306
- encephalographic techniques 29
- endangered languages 75–6, 282, 297–308
- concerns 298–9
 - definition 297
 - evaluation of present measures 307–8
 - future 308
 - grass roots initiatives 304
 - international efforts 302–3, 304–5
 - national language policies 3, 303
 - reasons for 299–301
 - role of Indigenous peoples and organizations 305–6
 - role of NGOs 305
 - role of researchers 306–7
 - role of schooling 299–300
 - submersion education 300–1
- English: impact on school curriculum 313–26
- data 314–15
 - dominant foreign languages 315, 317–18*t*
 - English as first foreign language 314, 315–19, 316*f*, 317–18*t*
 - English education as institution 321–4, 322*t*
 - regional variations 319–21, 320*t*
- English as a lingua franca 549
- English for Academic Purposes (EAP) 199, 544, 545, 546, 547, 548
- see also* academic language use
- English language learners (ELLs) in US 510–20
- academic language use 514–15, 516
 - ELL proficiency and grade level 517–18
 - NCLB (No Child Left Behind) Act 512–13
 - NCLB standardized testing 518–20
 - NCLB Title III 513, 514, 515, 516, 517–18
 - standards 515–16
 - state policies 519–20
- “English profile” 225
- enrichment theory of perception 597
- epistemology 362–4
- erasure 99, 100–1
- Eritrea 141, 142–3, 143*t*
- ERPs (event-related potentials) 29–30, 31, 36, 427–8
- ethics
- curriculum 120–1
 - and language tests 3–4
 - and standards 491–2
- ethnic groups: terminology 343
- ethnic minority: terminology 343
- ethnicity 70, 73, 195
- ethnography of communication 331, 332, 590
- ethnography of speaking 399–400
- ethnomethodology 577–8
- etymology 60
- Eurocentres 224–5, 226, 228, 229
- Eurocentres Scale of Language Proficiency 224
- Europe 115–16
- European Charter for Regional and Minority Languages* 302
- European Language Portfolio (ELP) 223, 226
- European Union 244
- evaluation policy 235, 239–40, 247*t*
- evidence centred test design 496–7
- exchange errors 42
- explicit knowledge 114, 440, 561–2
- FFI *see* form-focused instruction
- field 368, 373–6, 374*t*, 375*f*
- Finland 303
- Finno-Ugric languages 300
- fMRI (functional magnetic resonance imaging) 28–9, 427, 432
- focusing 71–2
- foreground 394
- foreign language teaching 56–7, 107, 119–20
- form 60, 84–90
- form-focused instruction (FFI) 57, 437–52
- awareness 439, 452, 534
 - definitions 437–41
 - explicit FFI 438, 438*t*, 439–40, 441*t*
 - focus-on-form 438–9, 560
 - focus-on-forms 438, 439

- implicit/explicit L2 knowledge 440–1
 implicit/explicit learning 439–40
 implicit FFI 438, 438*t*, 439
 pedagogy 437
 proactive explicit FFI 441–2, 443–9,
 446–7*t*
 reactive explicit FFI 442–3, 449–52,
 450–1*t*
 theory 437
 formative assessment 459, 469–74, 473*f*,
 475–7, 478–80, 520, 639
 fossilization 413, 420, 430
 frameworks 495–7, 504–7
 linking educational assessments
 506–7, 507*f*
 types 505
 utility 505–6
 see also scales
 France 99, 122, 175, 176
 free variation 69
 freedom of choice 4
 French: L2 acquisition 388, 389
 French Academy 257
 French Sign Language *see* Natural Sign
 function 60, 254
 functionalism 253, 313–14, 321
 funds of knowledge 149
 ‘future-person’ ideology 115–16

 Gallaudet University 177
 gender 70, 72–3, 140–3, 192, 197, 198,
 404
 generative grammars 62
 generative linguistics 62
 generic structure 369
 Genie 41
 genocide 301
 genre 369, 615–17
 in narrative 369–72, 380
 global English 115, 540–1
 globalization 206–16, 631
 from below 214
 colonial discourses 210
 and colonialism 208
 cultural dimensions 208
 in language education 209–11
 literacy 334
 spread of English 209–10, 284, 313
 glossolalia 360

 grammar 40, 56
 grammar communication tasks 529–30,
 530*f*, 531–2, 531*f*, 533
 grammatical structure 61
 “Great Divide” theories 330
 Guatemala 140–1, 141*t*, 142*t*, 143–4,
 144*t*, 291, 348

 haemodynamic (blood flow) techniques
 28–9
 Hawaiian 304
 heritage language programs 131
 heritage language schools 243
 historical linguistics 69
 home-based learning 243
 human and minority rights 268–9, 287,
 301, 302–3, 304, 341, 345–6
 humanism 119–20, 194

 IAEP (International Assessment of
 Educational Progress) 487
 iBTOEFL *see* Internet-Based Test of
 English as a Foreign Language
 ICLE (International Corpus of Learner
 English) 544
 iconicity 99, 100–1
 identity 192–202
 and bilingualism 154–6
 critical pedagogies 196–202
 cultural identity 75, 195
 and linguistic behaviour 71, 73, 86,
 93–4, 639–40
 sexual identity 201
 theorizing identity 194–5
 theorizing language 193–4
 theorizing pedagogy 195–6
 identity politics 195
 IEA (International Association for the
 Evaluation of Educational
 Achievement) 487
 IELTS (International English Language
 Testing System) 489
 ILO *see* International Labour
 Organization
 ILTA (International Language Testing
 Association) 491
 imagination 197–8
 immersion programs 304, 307–8, 621
 implicit knowledge 440, 561–2

- in-service corporate language training 245
- indexicality 68, 91
- indigenous: terminology 343
- indigenous languages 115, 299, 300, 304
see also endangered languages;
vernacular/indigenous literacies
- indirect freestyle 86
- Indonesia 239
- inflections 61
- information and communications
technologies 124, 242, 245, 333–4,
336, 367
see also computer-assisted language
learning (CALL)
- information gap tasks 527, 529
- information pickup 597
- Inhibitory Control Model 48
- Initial One-system Hypothesis 43–4,
44*f*
- initiates 148
- Input Processing Instruction 445, 448–9
- inter-/multidisciplinarity 13, 18
- Inter-Agency Round Table (IAR) 489
- interaction 70–2, 557–68
attention 533, 558, 560, 563
awareness 558
clarification requests 563–4
corrective feedback 559–60, 561–2,
564, 568
explicit and implicit knowledge
561–2
linguaging 565–6
negative and positive evidence 562–4
noticing 558–61
pedagogical implications 567–8
private speech 566–7
recasts 562–3, 567–8
role in L2 learning 557–8
as rule-governed language use
609–10
scaffolding 564–5
through technology 586–7, 590
uptake 559–60
working memory 560–1
zone of proximal development 564
see also classroom discourse and
interaction
- interactional sociolinguistics 70
- interculturalism/interculturality 120,
289
see also bilingual intercultural
education (EIB)
- interdependence hypothesis 79–80
- interference hypothesis 163
- interlanguage and language transfer 45,
411–21
constraints 413–18
definitions 411–12
early developments 412–13
language distance and psychotypology
415
linguistic factors 415–16
methodology 419–20
pedagogy 420–1, 548
performance models 420
processing accounts 417–18
psycholinguistic accounts 416–17
sociolinguistic and task effects
414–15
- interliteracy 150–1
- International Assessment of Educational
Progress (IAEP) 487
- International Association for the
Evaluation of Educational
Achievement (IEA) 487
- International Corpus of English 540–1,
549
- International Corpus of Learner English
(ICLE) 544
- International English Language Testing
System (IELTS) 489
- International Labour Organization (ILO)
302, 305, 343, 345–6
- International Language Testing
Association (ILTA) 491
- International Second Language
Proficiency Ratings (ISLPR) 489
- internet 245, 586, 588
- Internet-Based Test of English as a
Foreign Language (iBTOEFL) 457,
458
- interval scales 499
- investment 194–5, 196
- IRE (Initiation, Response, Evaluation)
76
- Islam 243, 355, 356, 358, 359, 364, 406

- ISLPR (International Second Language Proficiency Ratings) 489
- Israel 99, 235
- Italian: L2 acquisition 388, 392, 424
- item banking 501, 501*f*, 502
- item response theory (IRT) 501
- Japan 239, 401, 403
- Japan Foundation 244
- JET (Japan Exchange and Teaching) 245
- jigsaw tasks 529, 530, 531–2, 531*f*, 533, 534
- Judaism 355, 356, 358–60
- Key Word in Context (KWIC) 541–2, 542*t*
- kinesthetic perception 598
- knowledge about language (KAL) 39–40, 54–6, 631–2
- L1 interference hypothesis 34, 35
- L1/L2 130
- LAM *see* language acquisition management
- LAN (Left Anterior Negativity) 30, 34, 35, 427
- language
 - creativity 40
 - neurobiology 27–8
 - as semiotics 598–9
 - as social practice 193–4, 215
 - in use 86–90, 92–3
- language acquisition 383–95, 384*t*
 - acquisitional stage 383
 - aspect 387–9, 392, 393, 394–5
 - congruence 390
 - correction 41, 46
 - delayed exposure effects 32–3, 35
 - initial state (universals and L1) 390–2
 - input 392–3
 - instruction 393–4
 - L1 development 31–2, 40–1, 384–6, 385*t*, 393
 - L2 acquisition 33–5, 222, 225, 386–7, 387*t*, 388–9, 392–5, 427–8
 - lexical knowledge 31
 - morpheme studies 384–7, 385*t*, 386*t*, 387*t*, 391, 394
 - multiple factors 394–5
 - neurobiology 30–2, 427–8
 - one-to-one principle 390
 - phonology 30–1, 34, 414
 - readiness 393
 - relevance 390
 - research 636–8
 - sentence production and comprehension 41–2
 - syntax 31–2, 34, 35, 384–5, 385*t*
 - tense 387–9, 392, 393, 394–5
 - see also* bilingualism; form-focused instruction; interlanguage and language transfer; language acquisition management (LAM); language socialization; ultimate attainment
- language acquisition management (LAM) 20–1, 233–48, 347–8
 - access policy 235, 238, 246*t*
 - communal language teaching 243, 246–7*t*
 - community policy 235, 239, 247*t*
 - curriculum policy 235, 239, 246*t*
 - evaluation policy 235, 239–40, 247*t*
 - industrial language teaching 244–5, 246–7*t*
 - medium of instruction 236–8
 - methods and materials policy 235, 239, 247*t*
 - other language teaching (OLT) 241–8
 - personnel policy 235, 238–9, 246*t*
 - promotional agencies 243–4, 246–7*t*
 - resourcing policy 235, 239, 247*t*
 - schools 236–40
 - second/foreign language selection 238
 - teacher-led policy 235, 240, 247*t*
 - tertiary study 240–1
 - vernacular/indigenous languages 347–8
- Language Across the Curriculum 57
- language and cultural promotion agencies 243–4, 246–7*t*
- language and literacy practices 148–9, 151–4
- language campaigns 243
- language contact 74

- language cultivation: developed contexts
251–63, 630
concept 251–3
Czech Republic 255–7, 260–2
developed contexts 252
goals 252–3
origin 253–5
postmodern era 259–62
Sweden 257–9
- language cultivation: multiple language
contexts 266–77
Cameroon 273–5
community-based decision making
267, 271–2
cultivation processes in local
communities 272–3
impact of language cultivation 269
language diversity policy 268–9
languages 267–8
national level policies 266–71, 283–5
organization and planning 273
Papua New Guinea 275–6
participation 270
resources 269–70
- language–culture nexus 399, 401
- language destandardization 260
- language education
colonial discourses 210
globalization 209–11
linguistic repertoires 215–16
local knowledge and postmethod
pedagogies 214–15
local languages as media of instruction
213–14
NNS teachers 212–13
othering 210–11
post-colonial appropriation and
resistance 211–15
post-colonialism 210–16
World Englishes 212
see also language of instruction (LoI)
- language education policy *see* language
acquisition management
- language for specific purposes (LSP)
117–18, 465
- language ideologies 84, 91–2, 98–110,
400
in classroom interaction 578–80
future directions 109–10
- “future-person” ideology 115
and identity issues 154–6
invisibility of 166–7
and sociopolitical conditions 98–9
US political influences 100–2
in US workplaces and schools 102–9
vernacular/indigenous literacies
349–50
- language modernization 252
- language of instruction (LoI) 129–45,
236–8, 637
access and participation 140
cognitive outcomes 136*t*, 137–40,
138*t*
cost effectiveness 143–4, 144*t*
definitions 130–1
educational dimensions 135–44
instructional strategies 130–1
L1/L2 130
language of wider communication
(LWC) 130
and national development 133–5,
134*t*, 135*t*
primary language 131–5, 132*t*, 134*t*,
135*t*, 213–14
subject of instruction (SoI) 130
submersion programs 139–40, 300–1
urbanness and gender 140–3, 142*t*,
143*t*
- language of wider communication
(LWC) 130
- language “organ” 55, 62
- language planning 75
see also ecology of language; language
acquisition management; language
cultivation: developed contexts;
language cultivation: multiple
language contexts; status planning
- language policy 2, 3–4, 75
bilingualism 118–19, 237
for Indigenous/minority languages
303, 347–8
see also ecology of language; language
acquisition management; language
of instruction
- language proficiency 496, 502–3, 514,
516, 517
see also frameworks; scales; ultimate
attainment

- language socialization 148–9, 398–407
 across the lifespan 402–3
 dialogic process 70, 403–5
 diversity of contexts 405–7
 future research 156–7
 home and school practices 151–4
 socialization through and into
 language 401–2
 theoretical approach 398–400
- language spread 361
 English 209–10, 284, 313
- language system 40
- language transfer *see* interlanguage and
 language transfer
- language universals 390–2
- Languages Ladder 505
- linguaging 565–6, 637
- late exit programs 131
- learner autonomy 548, 587–8
- learner fit 588
- learning styles 198–9, 548, 598
see also multiliteracies; multimodality
- letters 61
- lexemes 61
- lexical aspect 388
- lexical (aspectual) categories 388
- lifelong learning 241–2, 505
- linguistic anthropology 83–96, 399
 domain 68, 84, 92–5
 form and use 84–90
 identity 86, 93–4
 ideologies 84, 91–2
 power 90–2
 trajectory 93, 95
 transcription conventions 95–6
- linguistic capital 118
- linguistic competence 39–40, 49, 193–4,
 226, 398, 399
see also communicative competence
- linguistic instrumentalism 118
- linguistic minorities 56, 116, 151–2
see also minority/minoritized languages
- linguistic performance 39–40
- Linguistic Society of America (LSA) 11,
 79
- linguistic structuralism 253
- linguistic theory 53–63, 634–5
 description 53–4, 59
 and education 53, 54–8
- form/function 60
- ideas 54, 59–62, 635
- knowledge about language (KAL)
 39–40, 54–6, 631–2
- lexemes/inflections 61
- models 54, 62–3, 635
- prescription 59
- punctuation/grammatical structure
 61
- sounds/letters 61
- synchrony/diachrony 60
- texts/systems 60
- variation/uniformity 59–60
- words/meanings 61
- linguistic variables 70
- linguistic variation *see* variation
- linguistics 12, 17, 598–9
- literacy 328–37
 concepts 148, 328–9, 337, 343–5
 critical literacy 195–6, 197, 199–201
 cross-cultural/cross-national contexts
 334–5
 and development 335–6
 historical view 332–3
 history 329–32
 and linguistic theory 62
 PISA Project 483, 486–8, 634
 and power 283–4, 331–2
 research/practice 123–4, 148–9,
 336–7, 638
 syncretic studies 148
 technology 333–4, 630–1
see also multiliteracies; narrative;
 religious literacy; vernacular/
 indigenous literacies
- locutio prima/secondaria* 115
- LoI *see* language of instruction
- loi Toubon* 99
- London/Oslo-Bergen (LOB) Corpus
 541
- Longman Grammar of Spoken and Written
 English* 547
- LSA *see* Linguistic Society of America
- LSP *see* language for specific purposes
- LWC (language of wider
 communication) 130
- Macao 237
- Malaysia 214

- Manually Coded English (MCE) 179,
183–4, 183*f*, 185
- Māori 299, 304, 307
- Markedness Model 48
- Matrix Language Frame (MLF) model
49
- Mayan 92, 140–1, 141*t*, 142*t*, 342, 405
- meanings 61
- measurement scales 499–500, 502
- MEG (magnetoencephalograms) 29
- mental grammar 40
- metalanguage 368
- metalinguistic explanation 443, 444*t*,
445, 448
- metapragmatic awareness 400
- Methodical Sign 175–6, 178, 185
- methods and materials policy 235, 239,
247*t*
- Michigan Corpus of Spoken Academic
English (MICASE) 541, 555–6
- Michigan Protocol for African American
Language* 170
- minority/minoritized languages 266
see also endangered languages;
indigenous languages; linguistic
minorities
- missionaries 243, 357, 360–1, 403
- MLF (Matrix Language Frame) model 49
- mode 368–9, 373, 378–9, 379*t*
- models 54, 62–3, 635
- modularity 40
- Monash University, Australia 117–18
- monolingualism
language use and acquisition 39–42,
399
and monoliteracy 346–50
- moribund languages 297
- Morocco 214
- morpheme studies
L1 development 384–6, 385*t*, 386*t*, 391
L2 acquisition 386–7, 387*t*, 394
- mother tongue teaching 55–6, 79, 119
- motivation 639–40
- multiculturalism 106
- multilingualism 38, 73–6, 79, 115–16,
281, 335
see also bilingualism; ecology of
language; language cultivation:
multiple language contexts
- multiliteracies 367–9
- Multimedia Adult ESOL Corpus 545
- multimodality 198–9, 334, 336, 344, 367,
548
narratives 370, 372, 374–5, 377–8,
380–1
- multiplex relations 72
- multisensory perception 598
- N400 30, 31, 34, 35, 427
- narrative 369–81
field 368, 373–6, 374*t*, 375*f*
foreground 394
generic stages 369–72, 370*t*, 371*f*
genre 369–72, 380
mode 368–9, 373, 378–9, 379*t*
multimodality 367, 370, 372, 374–5,
377–8, 380–1
register 369, 372–9, 380
social purpose 370, 370*t*
tenor 368, 373, 376–8, 376*t*, 377*f*
themes 378
- National Assessment of Educational
Progress (NAEP), USA 518
- National Council of Teachers of
Mathematics, USA 517
- National Council on Measurement in
Education (NCME) 503
- National Research Council, USA 517
- National Standards in Foreign Language
Project 496, 505
- nationalism 73–4, 98–9, 115, 121–2
- nativism 55
- Natural Sign 175, 176
- negative evidence 562–4
- networks 72–3
- neurobiology of language 27–8
- neurobiology of language learning
27–36
aging 429–31
brain development 32
brain imaging techniques 28–30
delayed exposure effects 32–5
of first language acquisition 30–2
future directions 36
of second language acquisition 427–8
- New Literacy Studies 329, 332, 334, 336,
344
- New Zealand 3, 4, 299, 304, 307

- NNS (non-native speaker) teachers
212–13
- nominal scales 499
- norm-referenced tests 457
- North Carolina Language and Life
Project 168
- Northern Ute 76, 80
- Norway 300, 303
- noticing 439, 548, 558–61, 591
- Occupational English Test (OET)* 459–60
- one-to-one principle 390
- ordinal scales 499
- Orientalism 207, 216
- orthography 256, 260, 272, 274
- overt prestige 70
- P600 30, 32, 34, 35, 427
- Papua New Guinea 148, 275–6, 402, 403
- pedagogy
as activity 602–3
multimodal 198–9, 334, 336
postmethod pedagogies 214–15
see also critical pedagogy
- peer support 152–4
- perception and action 597–8, 602
- Permanent Forum on Indigenous Issues
(PFII) 305, 307
- personnel policy 235, 238–9, 246*t*
- Peru 289–90, 347, 349
- PET (positron emission tomography)
28–9
- phonological development 30–1, 34,
414
- picture theory of perception 597
- PISA project 483, 486–8, 634
- popular culture 198, 200
- Population Reference Bureau 274
- positive evidence 562–4
- post-colonialism 206–16
and globalization 208
and language education 210–16
(neo)colonialism 208
Orientalism 207, 216
postmethod pedagogies 214–15
social inequality 216
- post-secondary students 199–200
- poststructuralism 193, 194, 195, 196
- postvocalic *-r* 69–70
- power
in classroom interaction 579, 613–14
and difference 78, 192–3, 194
empowerment 197–8, 306
endangered languages 299, 306
and identity 195
and ideology 90–2
literacy 283–4, 331–2
- practice-based accounts 90–1, 330–1
- Prague School 253–5, 257
- preschool programs 243, 304
- prescription 59
- prestige 70
- primary education 76–7
- private speech 566–7
- problem-posing 200
- Processability Theory (PT) 418
- professional development schools
633
- proficiency scales 497
- Profile Deutsch 224
- psycholinguistics 38–50
bilingualism 38–9, 42–50
monolingual language use and
acquisition 39–42, 399
- punctuation 61
- Quechua 290, 291, 300, 301, 347, 349
- Queer theory 201
- Rasch modeling 501
- rating scales 497
- ratio scales 499
- reading
African American English 163–4, 169,
170
applied research 170
critical reading 197, 200–1
deaf education 174–5, 186–7
errors 163–4
PISA Project 487
- recasts 562–3, 567–8
- reciprocity 598
- register 57, 68, 369
in narrative 372–9, 380
- religious literacy 355–65
divine speech 355
education and faith development
120–1, 362–5

- religious literacy (*cont'd*)
 education and language 107, 243, 360–2
 language 355–6, 357–9, 364
 religious codes 359–60
 sacred texts 356, 358–9, 364
 war memorials 356
- research–practice relationships 626, 627–41
 advanced learners 638–9
 computer-assisted language learning (CALL) 589–92, 634
 desired educational outcomes 629–31
 educational research 122–4, 626–8
 enriching research–practice relationships 633–6
 language acquisition research 636–8
 literacy 123–4, 148–9, 336–7, 638
 motivation and identity in language learning 639–40
 second language acquisition (SLA) 525–7
 teachers' knowledge of language 631–2
 see also corpus linguistics; task-based teaching and learning
- resourcing policy 235, 239, 247*t*
- restricted codes 77
- reversal errors 42
- Romance languages 388, 389
- Romani 261–2
- Russia 3, 303, 324
- Saami 300, 303, 306
- Samoa 148, 401, 402–3
- scaffolding 152, 154, 388, 564–5
- scales 495–504
 construction 499, 502
 examination levels 497
 item banking 501, 501*f*, 502
 item response theory (IRT) 501
 measurement scales 499–500, 502
 for objectively-marked tests 500–1, 500*f*
 proficiency scales 497
 rating scales 497
 stages of attainment 497
 standard setting 503–4
 for subjectively rated skills 501–3
 test validity model 498–504, 498*f*
 validity 496, 497, 499, 502
 see also frameworks
- schools
 dual-language 155–6
 language acquisition management 236–40
 United States 105–9, 155–6
 see also curriculum
- second language acquisition (SLA)
 and corpus linguistics 543–5
 research and practice relationships 525–7
 see also form-focused instruction; interaction; interlanguage and language transfer; language acquisition; task-based teaching and learning; ultimate attainment
- secondary linguistic socialization 113–14, 122
- Self and Other 210–11
- semantic development 31, 34, 35
- semiotics 368–9, 598–9
- sensitive period hypothesis 32, 33–4
- sentence production and comprehension 41–2
- Seoul English Village 210
- SERP (Strategic Educational Research Partnership) 633–4
- sexism in language 72–3
- sexual identity 201
- signed languages 174–87
 American Sign Language 35, 174, 177–83, 184, 186
 ASL structure 179–83, 180*f*, 182*f*, 184
 British Sign Language 177
 and deaf education 175–7, 178–9, 185, 186–7
 linguistic status 177–9, 304
 Manually Coded English (MCE) 179, 183–4, 183*f*, 185
 and reading 174–5, 186–7
- Simultaneous Communication 185
- Singapore 118–19, 235, 237
- SIOP (Structured Instruction Observation Protocol) 615
- skills 117–19
- SLA *see* second language acquisition
- social class 69, 70, 76–7

- social dialectology 68–9
social network theory 72–3
social practices 147, 193–4, 215
social relations 83–4, 86–7
social transformation 121
sociolinguistics 12, 66–80
 application of research 166–71
 definition 66–8
 and education 76–80
 research on vernacular varieties 161–71
sociology of education 600–1
Sociology of Language 68
sounds 61
South Africa 347
South Korea 239, 323–4
Spanish 386, 386*t*, 388, 389, 391–2
speech acts 71
speech errors 42, 420–1
speech/language services 170–1
Speech Production Model 418, 420
spot the difference tasks 529, 530, 530*f*, 531–2, 534
stages of attainment 497
stakeholders 484
standard language 251–2, 254, 484–5
standards 484–92, 630, 634
 and accountability 483, 484–5
 educational standards 485–6, 490, 496, 515–16
 and ethics 491–2
 as goals 488–91
 language assessment 488–92
 PISA Project 483, 486–8, 634
 standard setting 504
 see also frameworks; scales
stative verbs 389
status planning 251, 252, 257, 259, 283
storyboards 372, 372*f*, 377, 377*f*
Strategic Educational Research Partnership (SERP) 633–4
strategic essentialism 195, 211
structured heterogeneity 69
Structured Instruction Observation Protocol (SIOP) 615
stylistic norms 255
subject 194
subjectivity 194
submersion programs 131, 139–40, 300–1
summative assessment 459, 470, 476
Sweden 257–9, 286–8, 303
Swedish: L2 acquisition 392
Sydney School 369
synchrony 60
syntax
 L1 development 31–2, 384–5, 385*t*
 L2 development 34, 35, 414
systemic (functional) linguistics 63, 368–9, 579
systems 60
Taiwan 244, 404
Tanzania 90
target language use (TLU) domain 463–4
task-based teaching and learning 525–36
 authenticity 529–31
 cloze passages 532
 consciousness-raising (CR) tasks 442, 444
 ease of production and implementation 531–2
 focus 532–4
 grammar communication tasks 529–30, 530*f*, 531–2, 531*f*, 533
 information gap tasks 527, 529
 jigsaw tasks 529, 530, 531–2, 531*f*, 533, 534
 language transfer 414–15
 learning outcomes 534–5
 practice activities 442
 research and practice relationships 525–7, 634
 spot the difference tasks 529, 530, 530*f*, 531–2, 534
 tasks in teaching and research 527–9
teachability hypothesis 393
teacher education 58, 588–9, 631–2
teacher-led policy 235, 240, 247*t*
teacher talk 76–7
teachers
 non-native speakers (NNS) 212–13
 responsibilities 525
 role of language specialist 620–2
 teaching linguistically 614–17

- teachers (*cont'd*)
 thinking linguistically 611–14
 see also research–practice relationships
 teacher–student exchanges 76, 578
 teaching *see* foreign language teaching;
 mother tongue teaching
 tenor 368, 373, 376–8, 376*t*, 377*f*
 tense 387–9, 392, 393, 394–5
 tertiary study: language education policy
 240–1
 TESOL (Teachers of English to Speakers
 of Other Languages) 11, 486, 515,
 517
 texts 60
 themes 378
 thinking skills 18–19, 58
 threshold hypothesis 79
 TLU (target language use) domain
 463–4
 TOEFL (Test of English as a Foreign
 Language) 489
 Total Communication 185
 total linguistic fact 83–4
 transdisciplinarity 13, 17, 18–20
 Transfer to Somewhere Principle 417

 UG (Universal Grammar) 415–16
 UK
 educational standards 485, 490
 language socialization 404, 405
 National Qualifications Framework
 505
 Voluntary Service Overseas 244
 ultimate attainment 45, 424–33
 age of acquisition (AoA) 425–7, 428,
 429
 approximating L1 learning context
 432–3
 cognitive and biological aging 429–31
 definition 424
 factors 428
 future directions 431–3
 L2 dominance 432
 levels 424
 nativelike ultimate attainment 425–8
 psycho-social variables 431
 ultimate understanding 433
 Unitary System Hypothesis 43–4, 44*f*
 United Nations 301, 304–5

 Universal Grammar (UG) 415–16
 uptake 559–60
 urbanness 141–3
 USA
 deaf education 175–7, 179
 educational standards 485–6, 496,
 515–16
 Elementary and Secondary Education
 Act (ESEA) 511, 512
 ESL classes 211
 Goals 2000 511
 Improving America's Schools Act 512
 individualism 108–9
 language education policy 236–7
 language socialization 148, 401, 403,
 404, 405
 linguistic ideologies 100–9
 nationally mandated testing 511–12
 Native Americans 299–300, 303,
 306–7, 308, 401, 404, 405
 NCLB (No Child Left Behind) Act
 105, 349, 486, 490, 512–13, 520
 Peace Corps 244
 political influences 100–2
 schools 105–9, 155–6
 vernacular language varieties 161–71
 workplaces 103–5
 see also African American English;
 English language learners (ELLs) in
 US

 Vai 330, 344
 values 4
 variants 70
 variation 59–60, 66–7, 68–70, 77–9, 167
 see also dialects
 vernacular: terminology 342–3
 vernacular/indigenous literacies
 341–51, 634
 ideology 349–50
 international policy and research
 163–5, 170, 345–6
 language education policies 347–8
 language in the public space 349
 language policies 347
 language tests 348–9
 monolingualism and monoliteracy
 346–50
 terminology 342–5

- vernacular language varieties: research
 - 161–71, 630, 635–6
 - application of research 166–71
 - literacy 163–5, 170
 - oral language development 162–3, 170–1
- vocational education 241, 245
- Wernicke’s area 27, 28
- West African Pidgin English 165
- words 61
- working memory 560–1
- World Bank 244
- World Commission on Culture and Development 299
- World Council for Indigenous Peoples 305–6
- World Englishes 212
- World Resources Institute 298
- writing
 - critical approach 199
 - and grammar teaching 56
 - orthography 256, 260, 272, 274
 - systems 330, 341–2
 - vernacular 164–5
- young learners 197–8
- zone of proximal development (ZPD) 154, 472, 564

